

Gib mir die Prospekte bitte mal!

Дай-но мені проспекти!

Загальні відомості

Запам'ятайте!

1. Повторення дієслів з акузативним та дативним додатками.

У німецькій мові для утворення закінченого речення деякі дієслова вимагають кількох додатків - як у дативі, так і в акузативі.

geben: Gib mir mal die Prospekte!
bieten: Aachen bietet Ihnen vieles.
zeigen: Wir zeigen Ihnen Aachen.

Синтаксис

Акузативні й дативні додатки в реченні мають таку послідовність:

- а) Якщо обидва додатки іменники, то спочатку стоїть додаток у дативі, а потім в акузативі.

Wir geben	датив	unseren Besuchern	акузатив	gern weitere Auskünfte.
-----------	--------------	-------------------	-----------------	-------------------------

- б) Якщо один з додатків іменник, а інший - займенник, то спочатку стоїть додаток-займенник, а потім - іменник.

Wir zeigen Ihnen Aachen.	Gib mir die Prospekte!
--------------------------	------------------------

- в) Якщо обидва додатки займенники, то спочатку стоїть акузативний додаток-займенник, а потім - дативний додаток-займенник.

Ich gebe dir die Brille schon mal.	Ich gebe sie dir schon mal.
------------------------------------	-----------------------------

2. Повторення наказового способу (імперативу).

Дієслово в імперативі в другій особі однини втрачає займенник *du* й особове закінчення - *st*. Сильні дієслова, що змінюють кореневий голосний (*e - i*), зберігають у корені *i*. У другій особі множини (фамільярне звертання) дієслово в імперативі втрачає займенник *ibr*. У другій особі (ввічливе звертання) після дієслова стоїть особовий займенник **Sie**. Дієслова, основа яких закінчується на **-t/d-**, додають до основи - **e** також і в імперативі. Дієслово в реченні стоїть на першому місці, номінативний додаток (підмет) стоїть після дієслова.

du schreibst	–	Schreib!	du gibst	–	Gib!
ihr schreibt	–	Schreibt!	ihr gebt	–	Gebt!
Sie schreiben	–	Schreiben Sie!	Sie geben	–	Geben Sie!
du arbeitest	–	Arbeite!			
ihr arbeitet	–	Arbeitet!			
Sie arbeiten	–	Arbeiten Sie!			

Речення

Du gibst die Prospekte.
Sie entdecken Aachen.

Імператив

Gib mir die Prospekte!
Entdecken Sie Aachen!

Вирази з діалогів

Du hast doch einen Prospekt von Aachen.

Einen Augenblick.

Das wissen wir doch.

jemandem etwas bieten:

jemandem etwas geben:

gespannt sein:

Und schon kann's losgehen.

Was bietest du mir?

Wir geben Ihnen gern weitere Auskünfte.

Da bin ich aber mal gespannt.

Подружжя переглядає проспекти м. Ахен. У цих проспектах ідеться про визначні місця Ахена.

Herr Frisch: Du hast doch einen Prospekt von Aachen?

Frau Frisch: Einen? Vier Stück!

Herr Frisch: Gib mir die Prospekte bitte mal!

Frau Frisch: Ja, einen Augenblick - Hier! (гортає проспекти й зачитує деякі уривки) Entdecken Sie Aachen! Aachen - die Stadt im Herzen von Europa, gleich neben den Niederlanden und Belgien.

Frau Frisch: Das wissen wir doch!

Herr Frisch: Aachen - das Kunstzentrum.

Frau Frisch: Uninteressant!

Herr Frisch: Aachen - die Kur- und Badestadt.

Frau Frisch: Brauchen wir nicht.

Herr Frisch: Aachen - die Kongreßstadt.

Frau Frisch: Arbeiten kann ich zu Hause.
 Herr Frisch: Aachen bietet Ihnen vieles.
 Frau Frisch: Und was bietest du mir?
 Herr Frisch: Aachen - die Stadt mit Flair. Die City ist ein Einkaufs-
 paradies. Das ist doch was für dich.
 Frau Frisch: Na, da bin ich aber mal gespannt.
 Herr Frisch: Wir geben unseren Besuchern gern weitere Auskünfte.

Пані Фріш починає переглядати інший проспект.

Frau Frisch: (звертається до чоловіка) Wir zeigen Ihnen Aachen!
 Entdecken Sie die Moderne und die Vergangenheit!
 Wir beginnen unseren Rundgang am Dom. Hier - das ist
 für dich! (читає вголос)
 Packen Sie gute Laune ein, ein bißchen Geld natürlich -
 und vergessen Sie Ihre Brille nicht! (звертається до
 чоловіка)
 Du vergißt doch immer deine Brille. Hier - ich gebe sie dir
 schon mal. Pack sie gleich ein!
 (читає) Und schon kann's losgehen.
 Herr Frisch: Ja, dann gehen wir doch mal!

Слова й вирази

der Prospekt	проспект
vier Stück (hier: 4 Prospekte)	4 штуки (тут: чотири проспекти)
Einen Augenblick!	Хвилиночку!
entdecken	відкривати, робити відкриття
im Herzen von Europa	у серці Європи
neben	поряд
<i>die Niederlande</i>	Нідерланди
<i>Belgien</i>	Бельгія
das Kunstzentrum	центр мистецтв
uninteressant	нецікаво
die Kurstadt	курортне місто
die Badestadt	місто-курорт з доволікуванням
die Kongreßstadt	місто конгресів
vielen bieten	багато пропонувати
jemandem etwas bieten	пропонувати комусь щось
die Stadt mit Flair	місто з особливою атмосферою
die City	центр міста
das Einkaufsparadies	рай для покупців
der Besucher	відвідувач
weitere Auskünfte	додаткова інформація
die Auskunft	інформація, довідка
gespannt sein	бути у стані очікування
die Moderne	сучасність
die Vergangenheit	минуле
der Rundgang	екскурсія

einpacken
gute Laune
ein bißchen Geld
Es kann losgehen.
losgehen

взяти з собою, запакувати
добрий настрій
трохи грошей
Можна вирушати.
вирушати

Вправи

1 Як реагує пані Фріш на те, що пропонують в Ахені? Впорядкуйте цифри й літери.

- | | |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Aachen - die Stadt im Herzen von Europa | a. Arbeiten kann ich zu Hause. |
| 2. Aachen - das Kunstzentrum | b. Da bin ich aber mal gespannt. |
| 3. Aachen - die Kur- und Badestadt | c. Was bietest du mir? |
| 4. Aachen - die Kongreßstadt | d. Uninteressant. |
| 5. Aachen - die Stadt mit Flair | e. Brauchen wir nicht. |
| 6. Aachen bietet Ihnen vieles. | f. Das wissen wir doch! |

2 Доповніть короткі репліки пані Фріш.

- Du hast doch einen Prospekt von Aachen.
"Einen? Vier Stück!" _____
- Aachen als Kunstzentrum.
"Uninteressant." _____
- Aachen - die Kur- und Badestadt
"Brauchen wir nicht." _____

3 Утворіть складні іменники, використовуючи різні варіанти.

die Kunst	der Gang	<u>die Kunststadt, das Kunstzentrum</u>
das Bad	das Paradies	_____
der Kongreß	die Stadt	_____
einkaufen	das Zentrum	_____
rund	die Stadt	_____
innen	das Zentrum	_____

4 Складіть речення з двома додатками. Не забудьте про порядок слів!

bringen	Frau Frisch	die Prospekte
zeigen	Ihnen	Aachen
geben	mir	den Stadtplan
bieten	Ihnen	vielen
geben	den Besuchern	weitere Auskünfte
empfehlen	uns	ein Restaurant

Bringen Sie Frau Frisch die Prospekte. Ich bringe sie ihr.

5 Утворіть наказовий спосіб (імператив).

1. Sie können das Kunstzentrum besuchen.

 2. Sie können einen Rundgang machen.

 3. Sie können unsere Prospekte lesen.

 4. Sie können uns weitere Auskünfte geben.

 5. Du kannst mir Aachen zeigen.

 6. Du kannst mir die Prospekte geben.

 7. Ihr könnt das Einkaufsparadies entdecken.

 8. Ihr könnt den Rundgang am Dom beginnen.

-